

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, MAY 5, 2001

OTTAWA, LE SAMEDI 5 MAI 2001

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 3, 2001, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to: Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 3 janvier 2001 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 991-1351 (Telephone), (613) 991-3540 (Facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 991-1351 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

Regulations Amending the Contraventions Regulations

Statutory Authority

Contraventions Act

Sponsoring Department

Department of Justice

Règlement modifiant le Règlement sur les contraventions

Fondement législatif

Loi sur les contraventions

Ministère responsable

Ministère de la Justice

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

Description

The *Contraventions Act* (the Act) was adopted in October 1992 in order to establish a simplified procedure for prosecuting certain federal offences. The Act provides that offences designated as “contraventions” may be prosecuted through the issuance of a ticket. Because the implementation of the Act required that a complex administrative infrastructure be established first, the Act was not proclaimed immediately. At the request of the provinces and as a result of the Programs Review initiative, the Act was amended in 1996 to make it possible to use provincial and territorial offence schemes for the prosecution of contraventions. The Act, as amended, also authorizes agreements respecting the administrative and technical aspects of the contraventions scheme to be entered into with provincial and territorial governments. It came into force on August 1, 1996.

The *Contraventions Regulations* (the Regulations), made pursuant to section 8 of the Act, list the offences designated as contraventions, establish a short-form description and a fine amount for each contravention. The Regulations have been amended numerous times since their coming into force to add new contraventions or to reflect changes to the enabling legislation.

In 1998, during its review of Environment Canada’s enforcement activities, the House of Commons Standing Committee on Environment and Sustainable Development strongly recommended that “the Minister of the Environment take the necessary steps to have selected *Canadian Environmental Protection Act* (CEPA) offences designated for the purposes of the ticketing provisions under the *Contraventions Act*.” In its response to the Standing Committee, the Government of Canada committed to implementing this recommendation. Publication of this amendment to the *Contraventions Regulations* is the first step in meeting that commitment.

The proposed amendment to the *Contraventions Regulations* provides for the addition of a new schedule and for certain offences created by the following Regulations under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, to be designated as contraventions:

- *Asbestos Mines and Mills Release Regulations*;
- *Benzene in Gasoline Regulations*;
- *Chlor-Alkali Mercury Release Regulations*;
- *Diesel Fuel Regulations*;
- *Fuels Information Regulations, No. 1*;

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Description

La *Loi sur les contraventions* (la Loi) a été adoptée en octobre 1992 dans le but d’établir une procédure de poursuite par procès-verbal des infractions désignées comme « contraventions ». La Loi n’a pas alors été mise en vigueur puisqu’il fallait mettre en place un système administratif complexe pour le traitement des contraventions. En 1996, à la demande des provinces et dans la foulée de la Révision des programmes, la *Loi sur les contraventions* a été modifiée afin d’utiliser le régime pénal des provinces et territoires, lesquels utilisent le procès-verbal, pour la poursuite des contraventions. La Loi modifiée, qui est entrée en vigueur le 1^{er} août 1996, permet également la conclusion d’accords avec les gouvernements provinciaux et territoriaux sur les aspects administratifs et techniques de la mise en œuvre du régime des contraventions.

Pris en vertu de l’article 8 de la Loi, le *Règlement sur les contraventions* (le Règlement) désigne comme contraventions des infractions fédérales, formule la description abrégée et fixe le montant de l’amende pour chacune d’elles. Le Règlement a été modifié à de maintes reprises depuis son entrée en vigueur, soit pour ajouter de nouvelles contraventions, soit à la suite de modifications aux lois ou règlements sectoriels créant les infractions.

En 1998, lors de son examen des activités d’Environnement Canada dans le domaine de l’application de la loi, le Comité permanent de la Chambre des communes sur l’environnement et le développement durable a fortement recommandé que « le ministre de l’Environnement prenne les mesures nécessaires pour que certaines infractions à la *Loi canadienne sur la protection de l’environnement* (LCPE) soient visées par le régime de la *Loi sur les contraventions* ». En réponse au Comité permanent, le gouvernement du Canada s’est engagé à donner suite à cette recommandation. L’ajout au *Règlement sur les contraventions* de certaines infractions à la LCPE est la première étape dans la réalisation de cet engagement.

La modification proposée comporte l’ajout d’une nouvelle annexe au *Règlement sur les contraventions* et la désignation à titre de contraventions de certaines infractions prévues par les règlements suivants paraissant sous la *Loi sur la protection de l’environnement* (1999) :

- *Règlement sur le rejet d’amiante par les mines et usines d’extraction d’amiante*;
- *Règlement sur le benzène dans l’essence*;
- *Règlement sur le rejet de mercure par les fabriques de chlore*;
- *Règlement sur le carburant diesel*;

- *Gasoline Regulations*;
- *Ozone-depleting Substances Regulations, 1998*;
- *Pulp and Paper Mill Defoamer and Wood Chip Regulations*;
- *Pulp and Paper Mill Effluent Chlorinated Dioxins and Furans Regulations*;
- *Secondary Lead Smelter Release Regulations*;
- *Storage of PCB Material Regulations*; and
- *Vinyl Chloride Release Regulations, 1992*.

Alternatives

In order to decriminalize a federal offence and give businesses and individuals the possibility of pleading guilty without having to appear in court, it is necessary that the Governor-in-Council, pursuant to section 8 of the *Contraventions Act*, designate that offence as a contravention. There is no other option.

Benefits and costs

The *Contraventions Regulations* are an essential element for the pursuit of the following three objectives underlying the *Contraventions Act*: to decriminalise certain federal offences, to ease the courts' workload and to improve the enforcement of federal legislation. This amendment to the Regulations does not impose new restrictions or burdens on individuals or businesses. It is part of a system that will ensure that the enforcement of the designated offences will be less onerous on the offender and more proportionate and appropriate to the seriousness of the violation. While there is no data from which one can draw a comparison, there is consensus among all key players that designating contraventions will result in savings to the entire justice system and provide the public with a quicker and more convenient process for handling federal offences.

Consultation

The proposed amendment to the *Contraventions Regulations* will be published in the *Canada Gazette*, Part I, for a 60-day consultation period. The *Contraventions Regulations* were listed in the *Federal Regulatory Plan*, under Proposal No. Jus/97-1-I.

Compliance and Enforcement

Compliance with these Regulations is not an issue as they only purport to identify the offences that are being designated as contraventions, give a short-form description of these offences and provide the applicable fines.

Contacts

For further information concerning the *Contraventions Regulations*, please contact: Michel Gagnon, Director, Contraventions Project, Department of Justice, 284 Wellington Street, Ottawa, Ontario K1A 0H8, (613) 998-5669 (Telephone), (613) 998-1175 (Facsimile), michel.gagnon@justice.gc.ca (Electronic mail). For further information concerning the offences created by Regulations under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, please contact: Nadine Levin, Senior Policy Specialist, Enforcement Branch, Environment Canada, 315 Saint-Joseph Boulevard, Hull, Québec K1A 0H3, (819) 953-0331 (Telephone), (819) 994-0907 (Facsimile), nadine.levin@ec.gc.ca (Electronic mail).

- *Règlement n° 1 concernant les renseignements sur les combustibles*;
- *Règlement sur l'essence*;
- *Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone (1998)*;
- *Règlement sur les additifs antimousse et les copeaux de bois utilisés dans les fabriques de pâtes et papiers*;
- *Règlement sur les dioxines et les furannes chlorés dans les effluents des fabriques de pâtes et papiers*;
- *Règlement sur le rejet de plomb de seconde fusion*;
- *Règlement sur le stockage des matériaux contenant des BPC*;
- *Règlement de 1992 sur le rejet de chlorure de vinyle*.

Solutions envisagées

Pour que les infractions fédérales soient décriminalisées et que les entreprises et les particuliers puissent plaider coupables à ces infractions sans avoir à comparaître en cour, la gouverneure en conseil doit, en vertu de l'article 8 de la *Loi sur les contraventions*, qualifier ces infractions de contraventions. Il n'y a pas d'autres options.

Avantages et coûts

Le *Règlement sur les contraventions* constitue un élément essentiel de la poursuite des trois objectifs suivants qui sous-tendent la *Loi sur les contraventions* : décriminaliser certaines infractions fédérales, alléger la charge de travail des tribunaux et permettre de mieux appliquer la législation fédérale. Cette modification au Règlement n'impose pas de nouvelles restrictions ni de nouveaux obstacles aux particuliers ou aux entreprises. Elle fait partie d'un système en vertu duquel l'application des infractions désignées sera moins pénible pour le contrevenant et plus proportionnée et appropriée à la gravité de l'infraction. Bien qu'aucune donnée ne permette d'établir des comparaisons, tous les principaux intervenants s'entendent pour dire que le fait de désigner certaines infractions comme contraventions se traduira par des économies pour tout le système judiciaire et procurera à la population une procédure plus rapide et plus pratique de traitement des infractions fédérales.

Consultations

La modification proposée au *Règlement sur les contraventions* paraîtra dans la Partie I de la *Gazette du Canada* pour une période de consultation de 60 jours. Le *Règlement sur les contraventions* a paru dans les *Projets de réglementation fédérale*, proposition n° Jus/97-1-I.

Respect et exécution

Le respect de ce Règlement ne pose pas de problème car son seul but est de qualifier de contraventions certaines infractions, d'en formuler la description abrégée et de fixer le montant de l'amende qui s'applique à ces infractions.

Personnes-ressources

Pour de plus amples renseignements concernant le *Règlement sur les contraventions*, prière de communiquer avec : Michel Gagnon, Directeur, Projet sur les contraventions, Ministère de la Justice, 284, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0H8, (613) 998-5669 (téléphone), (613) 998-1175 (télécopieur), michel.gagnon@justice.gc.ca (courrier électronique). Pour de plus amples renseignements au sujet des infractions prévues par certains règlements à la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, prière de communiquer avec : Nadine Levin, Spécialiste principale en politique, Direction de l'application de la loi, Environnement Canada, 351, boulevard

Saint-Joseph, Hull (Québec) K1A 0H3, (819) 953-0331 (téléphone), (819) 994-0907 (télécopieur), nadine.levin@ec.gc.ca (courrier électronique).

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to section 8^a of the *Contraventions Act*^b, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Contraventions Regulations*.

Interested persons may make representations with respect to the proposed Regulations within 60 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Michel Gagnon, Director of the Contraventions Project, Department of Justice, 284 Wellington Street, Ottawa, Ontario, K1A 0H8.

Ottawa, May 2, 2001

RENNIE M. MARCOUX
Acting Assistant Clerk of the Privy Council

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu de l'article 8^a de la *Loi sur les contraventions*^b, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur les contraventions*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les soixante jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Michel Gagnon, directeur du Projet sur les contraventions, ministère de la Justice, 284, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0H8.

Ottawa, le 2 mai 2001

La greffière adjointe intérimaire du Conseil privé,
RENNIE M. MARCOUX

REGULATIONS AMENDING THE CONTRAVENTIONS REGULATIONS

AMENDMENTS

1. The *Contraventions Regulations*¹ are amended by adding the following after Schedule I.2:

SCHEDULE I.3 (Sections 1 to 3)

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LES CONTRAVENTIONS

MODIFICATIONS

1. Le *Règlement sur les contraventions*¹ est modifié par adjonction, après l'annexe I.2, de ce qui suit :

ANNEXE I.3 (articles 1 à 3)

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

PART I

Asbestos Mines and Mills Release Regulations

Item	Column I Provision of <i>Asbestos Mines and Mills Release Regulations</i>	Column II Short-Form Description	Column III Fine (\$)
1.	6(1)	"Mine or Mill Release Measurement Report" not submitted to the Minister with the required information	500
2.	6(3)	"Mine or Mill Release Measurement Report" not submitted to the Minister within the required period	500
3.	8	(a) "Malfunction or Breakdown Report" not submitted to the Minister with the required information (b) "Malfunction or Breakdown Report" not submitted to the Minister within the required period	500 500
4.	9	(a) "Air Pollution Control Equipment Report" not submitted to the Minister with the required information (b) "Air Pollution Control Equipment Report" not submitted to the Minister within the required period	500 500
5.	10	(a) "Mine or Mill Release Measurement Report" not signed by an authorized officer (b) "Malfunction or Breakdown Report" not signed by an authorized officer (c) "Air Pollution Control Equipment Report" not signed by an authorized officer	500 500 500

^a S.C. 1996, c. 7, s. 4

^b S.C. 1992, c. 47

¹ SOR/96-313

^a L.C. 1996, ch. 7, art. 4

^b L.C. 1992, ch. 47

¹ DORS/96-313

PARTIE I

Règlement sur le rejet d'amiante par les mines et usines d'extraction d'amiante

Article	Colonne I Disposition du <i>Règlement sur le rejet d'amiante par les mines et usines d'extraction d'amiante</i>	Colonne II Description abrégée	Colonne III Amende (\$)
1.	6(1)	Ne pas soumettre au ministre le « Rapport sur la mesure des rejets provenant d'une mine ou d'une usine » dûment rempli	500
2.	6(3)	Ne pas soumettre au ministre le « Rapport sur la mesure des rejets provenant d'une mine ou d'une usine » dans le délai imparti	500
3.	8	<i>a)</i> Ne pas soumettre au ministre le « Rapport de mauvais fonctionnement ou de panne » dûment rempli <i>b)</i> Ne pas soumettre au ministre le « Rapport de mauvais fonctionnement ou de panne » dans le délai imparti	500 500
4.	9	<i>a)</i> Ne pas soumettre au ministre le « Rapport sur le matériel de lutte contre la pollution atmosphérique » dûment rempli <i>b)</i> Ne pas soumettre au ministre le « Rapport sur le matériel de lutte contre la pollution atmosphérique » dans le délai imparti	500 500
5.	10	<i>a)</i> Ne pas faire signer le « Rapport sur la mesure des rejets provenant d'une mine ou d'une usine » par un dirigeant autorisé <i>b)</i> Ne pas faire signer le « Rapport de mauvais fonctionnement ou de panne » par un dirigeant autorisé <i>c)</i> Ne pas faire signer le « Rapport sur le matériel de lutte contre la pollution atmosphérique » par un dirigeant autorisé	500 500 500

PART II

Benzene in Gasoline Regulations

Item	Column I Provision of <i>Benzene in Gasoline Regulations</i>	Column II Short-Form Description	Column III Fine (\$)
1.	7(1)	<i>(a)</i> "Registration Form for a Manufacturer, Blender or Importer of Gasoline" not submitted to the Minister with the required information <i>(b)</i> "Registration Form for a Manufacturer, Blender or Importer of Gasoline" not submitted to the Minister within the required period	500 500
2.	7(3)	Updated "Registration Form for a Manufacturer, Blender or Importer of Gasoline" not submitted to the Minister within the required period	500
3.	8(1)	<i>(a)</i> "Report on Composition of Gasoline" not submitted to the Minister with the required information <i>(b)</i> "Report on Composition of Gasoline" not signed by an authorized official	500 500
4.	8(2)	"Report on Composition of Gasoline" not submitted to the Minister within the required period	500
5.	21(1)	<i>(a)</i> Failure to put in place a compliance plan that contains the required information <i>(b)</i> Failure to put in place a compliance plan within the required period	500 500
6.	21(2)	<i>(a)</i> Compliance plan not sent to the Minister within the required period <i>(b)</i> Compliance plan not signed by an authorized official <i>(c)</i> Compliance plan not sent to the Minister by registered mail or courier	500 500 500
7.	21(3)	<i>(a)</i> Updated compliance plan not submitted to the Minister within the required period <i>(b)</i> Updated compliance plan not submitted to the Minister by registered mail or courier	500 500

PARTIE II

Règlement sur le benzène dans l'essence

Article	Colonne I Disposition du <i>Règlement sur le benzène dans l'essence</i>	Colonne II Description abrégée	Colonne III Amende (\$)
1.	7(1)	<i>a)</i> Ne pas transmettre au ministre le « Formulaire d'enregistrement pour le fabricant, le mélangeur ou l'importateur d'essence » avec les renseignements prévus <i>b)</i> Ne pas transmettre au ministre le « Formulaire d'enregistrement pour le fabricant, le mélangeur ou l'importateur d'essence » dans le délai imparti	500 500
2.	7(3)	Ne pas transmettre au ministre le « Formulaire d'enregistrement pour le fabricant, le mélangeur ou l'importateur d'essence » à jour dans le délai imparti	500

PARTIE II (suite)

Règlement sur le benzène dans l'essence (suite)

Article	Colonne I Disposition du <i>Règlement sur le benzène dans l'essence</i>	Colonne II Description abrégée	Colonne III Amende (\$)
3.	8(1)	a) Ne pas transmettre au ministre le « Rapport sur la composition de l'essence » avec les renseignements prévus	500
4.	8(2)	b) Ne pas faire signer le « Rapport sur la composition de l'essence » par l'agent autorisé Ne pas transmettre au ministre le « Rapport sur la composition de l'essence » dans le délai imparti	500
5.	21(1)	a) Ne pas mettre en place un plan de conformité comportant les éléments requis b) Ne pas mettre en place un plan de conformité dans le délai imparti	500
6.	21(2)	a) Ne pas envoyer au ministre le plan de conformité dans le délai imparti b) Ne pas faire signer le plan de conformité par l'agent autorisé c) Ne pas envoyer au ministre le plan de conformité par courrier recommandé ou par messenger	500
7.	21(3)	a) Ne pas transmettre au ministre le plan de conformité à jour dans le délai imparti b) Ne pas transmettre au ministre le plan de conformité à jour par courrier recommandé ou par messenger	500

PART III

Chlor-Alkali Mercury Release Regulations

Item	Column I Provision of <i>Chlor-Alkali Mercury Release Regulations</i>	Column II Short-Form Description	Column III Fine (\$)
1.	5(1)	“Release Measurement Report” not submitted to the Minister with the required information	500
2.	5(3)	“Release Measurement Report” not submitted to the Minister within the required period	500
3.	6	a) “Malfunction or Breakdown Report” not submitted to the Minister with the required information b) “Malfunction or Breakdown Report” not submitted to the Minister within the required period	500
4.	7	a) Duly completed “Air Pollution Control Equipment Report” not submitted to the Minister b) “Air Pollution Control Equipment Report” not submitted to the Minister within the required period	500
5.	8	a) “Release Measurement Report” not signed by an authorized officer b) “Malfunction or Breakdown Report” not signed by an authorized officer c) “Air Pollution Control Equipment Report” not signed by an authorized officer	500

PARTIE III

Règlement sur le rejet de mercure par les fabriques de chlore

Article	Colonne I Disposition du <i>Règlement sur le rejet de mercure par les fabriques de chlore</i>	Colonne II Description abrégée	Colonne III Amende (\$)
1.	5(1)	Ne pas soumettre au ministre le « Rapport sur la mesure des rejets » dûment rempli	500
2.	5(3)	Ne pas soumettre au ministre le « Rapport sur la mesure des rejets » dans le délai imparti	500
3.	6	a) Ne pas soumettre au ministre le « Rapport de mauvais fonctionnement ou de panne » dûment rempli b) Ne pas soumettre au ministre le « Rapport de mauvais fonctionnement ou de panne » dans le délai imparti	500
4.	7	a) Ne pas soumettre au ministre le « Rapport sur le matériel de lutte contre la pollution atmosphérique » dûment rempli b) Ne pas soumettre au ministre le « Rapport sur le matériel de lutte contre la pollution atmosphérique » dans le délai imparti	500
5.	8	a) Ne pas faire signer le « Rapport sur la mesure des rejets » par un dirigeant autorisé b) Ne pas faire signer le « Rapport de mauvais fonctionnement ou de panne » par un dirigeant autorisé c) Ne pas faire signer le « Rapport sur le matériel de lutte contre la pollution atmosphérique » par un dirigeant autorisé	500

PART IV

Diesel Fuel Regulations

Item	Column I Provision of <i>Diesel Fuel Regulations</i>	Column II Short-Form Description	Column III Fine (\$)
1.	4(1)	(a) "Quarterly Report of Sulphur Concentration in Diesel Fuel for Use in Light-Duty Vehicles, Light-Duty Trucks and Heavy-Duty Vehicles" not submitted to the Minister with the required information (b) "Quarterly Report of Sulphur Concentration in Diesel Fuel for Use in Light-Duty Vehicles, Light-Duty Trucks and Heavy-Duty Vehicles" not submitted to the Minister within the required period	500
2.	4(3)	"Quarterly Report of Sulphur Concentration in Diesel Fuel for Use in Light-Duty Vehicles, Light-Duty Trucks and Heavy-Duty Vehicles" not duly signed	500

PARTIE IV

Règlement sur le carburant diesel

Article	Colonne I Disposition du <i>Règlement sur le carburant diesel</i>	Colonne II Description abrégée	Colonne III Amende (\$)
1.	4(1)	a) Ne pas présenter au ministre le « Rapport trimestriel sur la concentration de soufre dans le carburant diesel destiné aux camionnettes, véhicules légers et véhicules lourds » avec les renseignements requis b) Ne pas présenter au ministre le « Rapport trimestriel sur la concentration de soufre dans le carburant diesel destiné aux camionnettes, véhicules légers et véhicules lourds » dans le délai imparti	500
2.	4(3)	Ne pas faire signer le « Rapport trimestriel sur la concentration de soufre dans le carburant diesel destiné aux camionnettes, véhicules légers et véhicules lourds »	500

PART V

Fuels Information Regulations, No. 1

Item	Column I Provision of <i>Fuels Information Regulations, No. 1</i>	Column II Short-Form Description	Column III Fine (\$)
1.	4(1)	"Report on Sulphur Content" not submitted to the Minister with the required information	500
2.	4(2)	"Report on Sulphur Content" not submitted to the Minister within the required period	500
3.	5(1)	(a) "Liquid Fuel Additive Report" not submitted to the Minister with the required information (b) "Liquid Fuel Additive Report" not submitted to the Minister within the required period	500
4.	5(2)	Failure to report to the Minister any change to the "Liquid Fuel Additive report" within the required period	500

PARTIE V

Règlement n° 1 concernant les renseignements sur les combustibles

Article	Colonne I Disposition du <i>Règlement n° 1 concernant les renseignements sur les combustibles</i>	Colonne II Description abrégée	Colonne III Amende (\$)
1.	4(1)	Ne pas présenter au ministre le « Rapport sur la teneur en soufre » avec les renseignements requis	500
2.	4(2)	Ne pas présenter au ministre le « Rapport sur la teneur en soufre » dans le délai imparti	500
3.	5(1)	a) Ne pas présenter au ministre le « Rapport sur les additifs de combustible » avec les renseignements requis b) Ne pas présenter au ministre le « Rapport sur les additifs de combustible » dans le délai imparti	500
4.	5(2)	Ne pas informer le ministre de tout changement au « Rapport sur les additifs de combustible » dans le délai imparti	500

PART VI

Gasoline Regulations

Item	Column I Provision of <i>Gasoline Regulations</i>	Column II Short-Form Description	Column III Fine (\$)
1.	9	(a) "Quarterly Report of Lead Concentration in Gasoline Produced in Canada or Imported, for Use or Sale in Canada" not submitted to the Minister with the required information (b) "Quarterly Report of Lead Concentration in Gasoline Produced in Canada or Imported, for Use or Sale in Canada" not submitted to the Minister within the required period	500 500

PARTIE VI

Règlement sur l'essence

Article	Colonne I Disposition du <i>Règlement sur l'essence</i>	Colonne II Description abrégée	Colonne III Amende (\$)
1.	9	a) Ne pas présenter au ministre le « Rapport trimestriel sur la concentration de plomb dans l'essence produite au Canada ou importée pour utilisation ou vente au Canada » avec les renseignements requis b) Ne pas présenter au ministre le « Rapport trimestriel sur la concentration de plomb dans l'essence produite au Canada ou importée pour utilisation ou vente au Canada » dans le délai imparti	500 500

PART VII

Ozone-depleting Substances Regulations, 1998

Item	Column I Provision of <i>Ozone-depleting Substances Regulations, 1998</i>	Column II Short-Form Description	Column III Fine (\$)
1.	16(1)(a)	(a) Quarterly report not submitted to the Minister in the approved form (b) Copy of Canada Customs and Revenue Agency declaration of imports or exports not submitted to the Minister	500 500
2.	16(1)(b)	Annual report not submitted to the Minister in the approved form	500
3.	16(4)	Annual report not submitted to the Minister within the required period	500
4.	16(5)	Quarterly report not submitted to the Minister within the required period	500
5.	34(1)	(a) Failure to submit an application, a report or a notice duly signed (b) Failure to submit an application, a report or a notice containing the applicable information (c) Failure to submit an application, a report or a notice containing the information requested by the Minister	500 500 500

PARTIE VII

Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone (1998)

Article	Colonne I Disposition du <i>Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone (1998)</i>	Colonne II Description abrégée	Colonne III Amende (\$)
1.	16(1)(a)	a) Ne pas présenter au ministre un rapport trimestriel en la forme approuvée b) Ne pas présenter au ministre une copie de la déclaration d'importation ou d'exportation de l'Agence des douanes et du revenu du Canada	500 500
2.	16(1)(b)	Ne pas présenter au ministre un rapport annuel en la forme approuvée	500
3.	16(4)	Ne pas présenter au ministre le rapport annuel dans le délai imparti	500
4.	16(5)	Ne pas présenter au ministre le rapport trimestriel dans le délai imparti	500
5.	34(1)	a) Ne pas présenter une demande, un rapport ou un avis dûment signé b) Ne pas présenter une demande, un rapport ou un avis renfermant les renseignements pertinents c) Ne pas présenter une demande, un rapport ou un avis renfermant les renseignements exigés par le ministre	500 500 500

PART VIII

Pulp and Paper Mill Defoamer and Wood Chip Regulations

	Column I	Column II	Column III
Item	Provision of <i>Pulp and Paper Mill Defoamer and Wood Chip Regulations</i>	Short-Form Description	Fine (\$)
1.	6(1)	(a) Quarterly report not submitted to the Minister with the required information (b) Quarterly report not submitted to the Minister within the required period	500 500
2.	6(2)	(a) Quarterly report not submitted to the Minister with the required information (b) Quarterly report not submitted to the Minister within the required period	500 500

PARTIE VIII

Règlement sur les additifs antimousse et les copeaux de bois utilisés dans les fabriques de pâtes et papiers

	Colonne I	Colonne II	Colonne III
Article	Disposition du <i>Règlement sur les additifs antimousse et les copeaux de bois utilisés dans les fabriques de pâtes et papiers</i>	Description abrégée	Amende (\$)
1.	6(1)	a) Ne pas transmettre au ministre un rapport trimestriel avec les renseignements requis b) Ne pas transmettre au ministre un rapport trimestriel dans le délai imparti	500 500
2.	6(2)	a) Ne pas transmettre au ministre un rapport trimestriel avec les renseignements requis b) Ne pas transmettre au ministre un rapport trimestriel dans le délai imparti	500 500

PART IX

Pulp and Paper Mill Effluent Chlorinated Dioxins and Furans Regulations

	Column I	Column II	Column III
Item	Provision of <i>Pulp and Paper Mill Effluent Chlorinated Dioxins and Furans Regulations</i>	Short-Form Description	Fine (\$)
1.	6(2)	(a) Failure to report to the Minister the concentrations of specified substances (b) Failure to report to the Minister the effluent flowrate of the final effluent	500 500
2.	7(7)	Failure by operator to sign any report or information submitted to the Minister	500

PARTIE IX

Règlement sur les dioxines et les furannes chlorés dans les effluents des fabriques de pâtes et papiers

	Colonne I	Colonne II	Colonne III
Article	Disposition du <i>Règlement sur les dioxines et les furannes chlorés dans les effluents des fabriques de pâtes et papiers</i>	Description abrégée	Amende (\$)
1.	6(2)	a) Ne pas communiquer au ministre les concentrations des substances énumérées b) Ne pas communiquer au ministre le débit de l'effluent terminal	500 500
2.	7(7)	Fait, pour l'exploitant, de ne pas revêtir de sa signature les renseignements transmis au ministre	500

PART X

Secondary Lead Smelter Release Regulations

Item	Column I Provision of <i>Secondary Lead Smelter Release Regulations</i>	Column II Short-Form Description	Column III Fine (\$)
1.	9(1)	Duly completed "Release Measurement Report" not submitted to the Minister	500
2.	9(3)	"Release Measurement Report" not submitted to the Minister within the required period	500
3.	13	(a) Duly completed "Malfunction or Breakdown Report" not submitted to the Minister (b) "Malfunction or Breakdown Report" not submitted to the Minister within the required period	500 500
4.	14	(a) "Release Measurement Report" not signed by an authorized officer (b) "Malfunction or Breakdown Report" not signed by an authorized officer	500 500

PARTIE X

Règlement sur le rejet de plomb de seconde fusion

Article	Colonne I Disposition du <i>Règlement sur le rejet de plomb de seconde fusion</i>	Colonne II Description abrégée	Colonne III Amende (\$)
1.	9(1)	Ne pas soumettre au ministre le « Rapport sur la mesure des rejets » dûment rempli	500
2.	9(3)	Ne pas soumettre au ministre le « Rapport sur la mesure des rejets » dans le délai imparti	500
3.	13	(a) Ne pas soumettre au ministre le « Rapport de mauvais fonctionnement ou de panne » dûment rempli (b) Ne pas soumettre au ministre le « Rapport de mauvais fonctionnement ou de panne » dans le délai imparti	500 500
4.	14	(a) Ne pas faire signer le « Rapport sur la mesure des rejets » par un dirigeant autorisé (b) Ne pas faire signer le « Rapport de mauvais fonctionnement ou de panne » par un dirigeant autorisé	500 500

PART XI

Storage of PCB Material Regulations

Item	Column I Provision of <i>Storage of PCB Material Regulations</i>	Column II Short-Form Description	Column III Fine (\$)
1.	8(b)	Failure to maintain a register containing the required information at a PCB storage site	500
2.	13	(a) Failure to maintain a record containing the required information for all PCB equipment or containers of PCB material (b) Failure to have available for review by an enforcement officer a record containing the required information for all PCB equipment or containers of PCB material	500 500
3.	14	(a) Failure to keep a record containing the required information of all inspections conducted at a PCB storage site (b) Failure to have available for review by an enforcement officer a record containing the required information of all inspections conducted at a PCB storage site	500 500
4.	16(a)	Failure to submit to the Minister a copy of the specified record within the required period	500
5.	16(b)	Failure to submit to the Minister a copy of the specified information within the required period	500
6.	16(c)	Failure to submit to the Minister information in respect of a specified change within the required period	500

PARTIE XI

Règlement sur le stockage des matériels contenant des BPC

Article	Colonne I Disposition du <i>Règlement sur le stockage des matériels contenant des BPC</i>	Colonne II Description abrégée	Colonne III Amende (\$)
1.	8b)	Ne pas tenir, dans un dépôt de BPC, un registre où figurent les renseignements requis	500
2.	13	a) Ne pas tenir un registre comportant les renseignements requis sur l'équipement contenant des BPC ou les récipients de matériels contenant des BPC b) Ne pas tenir à la disposition de l'agent de l'autorité un registre comportant les renseignements requis sur l'équipement contenant des BPC ou les récipients de matériels contenant des BPC	500
3.	14	a) Ne pas tenir un registre comportant les renseignements requis sur toutes les inspections d'un dépôt de BPC b) Ne pas tenir à la disposition de l'agent de l'autorité un registre comportant les renseignements requis sur toutes les inspections d'un dépôt de BPC	500
4.	16a)	Ne pas présenter au ministre une copie du registre dans le délai imparti	500
5.	16b)	Ne pas présenter au ministre une copie des renseignements spécifiés dans le délai imparti	500
6.	16c)	Ne pas présenter au ministre tout changement spécifié dans le délai imparti	500

PART XII

Vinyl Chloride Release Regulations, 1992

Item	Column I Provision of <i>Vinyl Chloride Release Regulations, 1992</i>	Column II Short-Form Description	Column III Fine (\$)
1.	8(3)(b)	Failure to give to the Minister written notice of the taking of samples within the required period	500
2.	9(1)	Plan for the control of fugitive emissions not submitted to the Minister within the required period	500
3.	11	Plan or report not signed by an authorized officer	500

PARTIE XII

Règlement de 1992 sur le rejet de chlorure de vinyle

Article	Colonne I Disposition du <i>Règlement de 1992 sur le rejet de chlorure de vinyle</i>	Colonne II Description abrégée	Colonne III Amende (\$)
1.	8(3)b)	Ne pas donner au ministre, dans le délai imparti, un avis écrit concernant le prélèvement des échantillons	500
2.	9(1)	Ne pas soumettre au ministre un plan de lutte contre les émissions diffuses dans le délai imparti	500
3.	11	Ne pas faire signer un rapport ou un plan par un dirigeant autorisé	500

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.